

Uradni list

Evropske unije

C 279

Zvezek 51

Slovenska izdaja

Informacije in objave

1. november 2008

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
II	<i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2008/C 279/01	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2008/C 279/02	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora	2
IV	<i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Svet	
2008/C 279/03	Seznam imenovanj, ki jih je opravil Svet (Meseci: julij, avgust in september 2008) (socialno področje)	3
	Komisija	
2008/C 279/04	Menjalni tečaji eura	6
	Evropsko računsko sodišče	
2008/C 279/05	Posebno poročilo št. 7/2008 „Inteligentna energija 2003–2006“	7

SL

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2008/C 279/06	Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001	8
2008/C 279/07	Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001	11
2008/C 279/08	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja ⁽¹⁾	15
2008/C 279/09	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja ⁽¹⁾	18

Opomba bralcu (glej notranjo stran zadnje strani ovitka)

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 279/01)

Datum sprejetja odločitve	20.5.2008
Št. pomoči	N 192/08
Država članica	Španija
Regija	País Vasco
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Programa de ayudas a producciones audiovisuales dobladas/subtituladas al euskera
Pravna podlaga	Draft «Orden de XX de XXX de 2008, de la Consejera de Cultura, por la que se regula y se convoca la concesión de subvenciones para iniciativas destinadas a fomentar los estrenos de producciones audiovisuales dobladas y/o subtituladas al euskera»
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Sektorski razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 0,698 mio EUR Skupni znesek načrtovane pomoči: 0,698 mio EUR
Intenzivnost	100 %
Trajanje	2008
Gospodarski sektorji	Rekreativne, kulturne in športne storitve
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Dirección de Promoción de la Cultura Departamento de Cultura Gobierno Vasco c/ Donostia, 1 E-01010 Vitoria-Gasteiz
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(2008/C 279/02)

Datum sprejetja odločitve	18.8.2008
Št. pomoči	N 176/08
Država članica	Španija
Regija	Comunidad Foral de Navarra
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Publicidad de productos agrícolas incluidos en el anexo I del Tratado CE, amparados por denominaciones de calidad
Pravna podlaga	Orden Foral de la Consejera de Desarrollo Rural y Medio Ambiente, por la que se establecen las normas reguladoras para la concesión de ayudas a las acciones de publicidad de productos agrícolas incluidos en el Anexo I del Tratado, amparados por denominaciones de calidad
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Oglaševanje kmetijskih proizvodov iz Priloge I k Pogodbi ES, zaščiteneh z označbami kakovosti
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Letni izdatki: 1,65 milijona EUR Celotni proračun: 10 milijonov EUR
Intenzivnost	50 % upravičenih stroškov
Trajanje	Od odobritve Komisije do 31.12.2013
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Gobierno de Navarra Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente Servicio de Industrias Agroalimentarias y Explotaciones Agrarias C/ Alhóndiga, 1 — 1ª Planta E-31002 Pamplona (Navarra)
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

SVET

Seznam imenovanj, ki jih je opravil Svet

(Meseci: julij, avgust in september 2008) (socialno področje)

(2008/C 279/03)

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Oseba, ki se nadomesti	Odstop/ imenovanje	Član/ nadomestni član	Skupina	Država	Imenovana oseba	Pripadnost	Datum sklepa Sveta
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	13.9.2008	C 242, 7.10.2006	Clinton NIELD	Odstop	Član	Vlada	Združeno kraljestvo	Seonaid WEBB	UK Border Agency	8.7.2008
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	13.9.2008	C 242, 7.10.2006	Guy BAILEY	Odstop	Član	Delodajalci	Združeno kraljestvo	Jim BLIGH	CBI	8.7.2008
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	13.9.2008	C 242, 7.10.2006	Antal SZABADKAI	Odstop	Nadomestni član	Delodajalci	Madžarska	Tünde Gabriella PETHŐ	Union of Agrarian Employers	15.9.2008
Svetovalni odbor za prosto gibanje delavcev	13.9.2008	C 242, 7.10.2006	Olli KOSKI	Odstop	Član	Delavci	Finska	Pia BJÖRKBACKA	SAK	15.9.2008

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Oseba, ki se nadomesti	Odstop/ imenovanje	Član/ nadomestni član	Skupina	Država	Imenovana oseba	Pripadnost	Datum sklepa Sveta
Svetovalni odbor za socialno varnost delavcev migrantov	21.3.2009	C 92, 27.4.2007	Jean-Luc IZARD	Odstop	Član	Vlada	Francija	Katia JULIENNE	Ministère de la Santé et de la Protection sociale	8.7.2008
Svetovalni odbor za socialno varnost delavcev migrantov	21.3.2009	C 92, 27.4.2007	Raluca STEFAN	Odstop	Član	Vlada	Romunija	Roxana ZLATE	National House of Health Insurances	8.7.2008
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2010	L 64, 2.3.2007	–	Imenovanje	Nadomestni član	Delodajalci	Slovaška	Štefan PETKANIČ	Association of Chemical and Pharmaceutical Industry	8.7.2008
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2010	L 64, 2.3.2007	Mario GRAU-RIOS	Odstop	Član	Vlada	Španija	Concepción PASCUAL LIZANA	Ministerio de Trabajo e Inmigración	25.9.2008
Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu	28.2.2010	L 64, 2.3.2007	Antal SZABADKAI	Odstop	Nadomestni član	Delodajalci	Madžarska	János RÁCZ	Union of Agrarian Employers	15.9.2008
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2010	C 271, 14.11.2007	–	Imenovanje	Član	Delodajalci	Litva	Vaidotas LEVICKIS	Lithuanian Business Employers' Confederation	8.7.2008
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2010	C 271, 14.11.2007	–	Imenovanje	Nadomestni član	Delodajalci	Slovaška	Štefan PETKANIČ	Association of Chemical and Pharmaceutical Industry	8.7.2008
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2010	C 271, 14.11.2007	Mario GRAU-RIOS	Odstop	Član	Vlada	Španija	Concepción PASCUAL LIZANA	Ministerio de Trabajo e Inmigración	25.9.2008

Odbor	Konec mandata	Objava v UL	Oseba, ki se nadomesti	Odstop/ imenovanje	Član/ nadomestni član	Skupina	Država	Imenovana oseba	Pripadnost	Datum sklepa Sveta
Upravni odbor Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu	7.11.2010	C 271, 14.11.2007	Antal SZABADKAI	Odstop	Nadomestni član	Delodajalci	Madžarska	János RÁCZ	Union of Agrarian Employers	25.9.2008
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2010	C 282, 24.11.2007	Sean WARD	Odstop	Član	Vlada	Irska	Anne COLEMAN-DUNNE	Trade and Employment	15.9.2008
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2010	C 282, 24.11.2007	Antal SZABADKAI	Odstop	Nadomestni član	Delodajalci	Madžarska	István KOMORÓCZKI	Union of Agrarian Employers	25.9.2008
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2010	C 282, 24.11.2007	Wolfgang GREIF	Odstop	Nadomestni član	Delavci	Avstrija	Martin BOLKOVAC	GPA-DJP	25.9.2008
Upravni odbor Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer	30.11.2010	C 282, 24.11.2007	Rafal BANIAK	Odstop	Nadomestni član	Delodajalci	Poljska	Adam AMBROZIK	Confederation of Polish Employers	25.9.2008

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

31. oktobra 2008

(2008/C 279/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,2757	TRY turška lira	1,9906
JPY japonski jen	124,97	AUD avstralski dolar	1,9247
DKK danska krona	7,4467	CAD kanadski dolar	1,5681
GBP funt šterling	0,7869	HKD hongkonški dolar	9,888
SEK švedska krona	9,906	NZD novozelandski dolar	2,1887
CHF švicarski frank	1,4686	SGD singapurski dolar	1,8928
ISK islandska krona	305	KRW južnokorejski won	1 666,13
NOK norveška krona	8,53	ZAR južnoafriški rand	12,8383
BGN lev	1,9558	CNY kitajski juan	8,7252
CZK češka krona	24,22	HRK hrvaška kuna	7,1696
EEK estonska krona	15,6466	IDR indonezijska rupija	13 905,13
HUF madžarski forint	261,43	MYR malezijski ringit	4,53
LTL litovski litas	3,4528	PHP filipinski peso	62,19
LVL latvijski lats	0,7095	RUB ruski rubelj	34,5256
PLN poljski zlot	3,5966	THB tajski bat	44,726
RON romunski leu	3,6798	BRL brazilski real	2,6906
SKK slovaška krona	30,445	MXN mehiški peso	16,1695

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE

Posebno poročilo št. 7/2008 „Inteligentna energija 2003–2006“

(2008/C 279/05)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno njegovo Posebno poročilo št. 7/2008 „Inteligentna energija 2003–2006“.

Poročilo si lahko ogledate na spletni strani Evropskega računskega sodišča ali si ga od tam prenesete:

http://eca.europa.eu/portal/page/portal/eca_main_pages/splash_page

Poročilo v tiskani različici ali na CD-ROMU lahko dobite brezplačno na zahtevo na Računskem sodišču:

Evropsko računsko sodišče
Oddelek za komunikacijo in poročila
12, rue Alcide De Gasperi
L-1615 Luxembourg
Tel.: (352) 4398-1
E-mail: euraud@eca.europa.eu

ali tako, da izpolnite elektronsko naročilnico na spletni strani EU-Bookshop.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(2008/C 279/06)

Številka XA: XA 329/07

Država članica: Irska

Regija: Celotna država članica

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Scheme of Payment to Haulier companies for removing diseased animals direct to slaughter

Pravna podlaga: The Central Fund (Permanent Provision) Act 1965

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Skupni znesek pomoči, ki bo izplačan v okviru te sheme, je odvisen od stopnje bolezni, ki določa število odkritih reaktorjev in kmetijskih gospodarstev, ki so omejeni zaradi TBC in bruceloze. Glede na to ni mogoče predvideti stopnje izdatkov obdobju med leti 2007 in 2013. Načrtovani izdatki v spodnji tabeli temeljijo na trenutni stopnji bolezni in pričakovanih izdatkih v letu 2007:

(EUR)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Prevozniki	1,1 mio	1,1 mio	1,1 mio	1,1 mio	1,1 mio	1,1 mio	1,1 mio

Največja intenzivnost pomoči: 100 %

Datum začetka izvajanja: 11. november 2007

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Izvajanje sheme „Payment to Haulier companies for removing diseased animals direct to slaughter“ poteka stalno in je odvisno neposredno od stopnje tuberkuloze in bruceloze na Irskem. Shema bo trajala, dokler ti dve bolezni ne bosta izkoreninjeni

Cilj pomoči:

Z zagotavljanjem storitev odstranjevanja živali, ki so TB/BR reaktorji/kontakti, zagotoviti hitro odkrivanje obolelih živali, da bi tako zmanjšali tveganje za nadaljnje širjenje bolezni.

Pomoč se dodeli v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 1857/2006 – Pomoč v zvezi z boleznimi živali in rastlin ter napadom škodljivcev

Zadevni gospodarski sektorji: Govedorejski sektor

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Department of Agriculture and Food
Maynooth Business Park
Maynooth, Co. Kildare
Ireland

Spletni naslov:

http://www.agriculture.gov.ie/animal_health/ERAD/ERAD_comp_scheme07.doc

Številka XA: XA 392/07

Država članica: Češka republika

Regija: Celotna Češka republika

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Podpora príslušnému uznanému chovatelskému sdružení na zajištění testování užitkových vlastností mladých plemenných koní ve vyšším stupni kontroly užitkovosti („Kritérium mladých koní“) a na zajištění kontroly užitkovosti a kontroly dědičnosti anglického plnokrevníka a klusáka

Pravna podlaga:

§ 2 a 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, resp. „Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací pro rok 2007“ (dále jen „Zásady 2007“).

Zákon č. 154/2000 Sb., o šlechtění, plemenitbě a evidenci hospodářských zvířat a o změně některých souvisejících zákonů (plemenářský zákon), jak vyplývá z pozdějších změn.

Zákon č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změně některých souvisejících zákonů

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 9 milijonov CZK (financiranje iz državnega proračuna)

Največja intenzivnost pomoči: Do 70 % stroškov testov za ugotavljanje genetske kakovosti ali donosa živine, ki jih opravijo tretje strani ali se opravijo v njihovem imenu

Datum začetka izvajanja: 17. december 2007

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31. decembra 2013

Cilj pomoči:

Primarni cilj je pomoč za majhna in srednje velika podjetja.

Sekundarni cilj sheme pomoči je zagotovitev ohranjanja in izboljševanja genskega potenciala določenih rejnih živali na podlagi Zakona št. 154/2000 Zb. o plemenitju, reji in evidenci rejnih živali in o spremembi nekaterih z njim povezanih zakonov (*zákon č. 154/2000 Sb., o šlechtění, plemenitbě a evidenci hospodářských zvířat a o změně některých souvisejících zákonů*), kot je bil spremenjen s poznejšimi predpisi in odločbami ministrstva za kmetijstvo, ki uvajajo nekatere določbe navedenega zakona, ter Zakona št. 166/1999 Zb. o veterinarski oskrbi in o spremembi nekaterih z njim povezanih zakonov (*zákon č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změně některých souvisejících zákonů*), kot je bil spremenjen s poznejšimi predpisi.

Uporablja se člen 16(1)(b) Uredbe (ES) št. 1857/2006 (pomoč v živilnorskem sektorju – pomoč v višini do 70 % stroškov testov za ugotavljanje genetske kakovosti ali donosa živine, ki jih opravijo tretje strani ali se opravijo v njihovem imenu, razen nadzora, ki ga izvede lastnik živine, in razen rednega nadzora nad kakovostjo mleka)

Zadevni gospodarski sektorji: Živilnorski sektor/reja konj

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Ministerstvo zemědělství České republiky
Těšnov 17
CZ-117 05 Praha

Spletni naslov:

[http://www.mze.cz/UserFiles/File/17000/Publikace/Upesnn%20dotanho%20programu%202.A.%20\(oprav\).pdf](http://www.mze.cz/UserFiles/File/17000/Publikace/Upesnn%20dotanho%20programu%202.A.%20(oprav).pdf)

Drugi podatki: —

V Pragi, 12. decembra 2007

Miloš LUKASEK

Vrchní ředitel sekce zemědělských komodit
Ministerstvo zemědělství

Številka XA: XA 393/07

Država članica: Španija

Regija: —

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Ayuda compensatoria a los titulares de las explotaciones de ganado ovino afectadas por la lengua azul

Pravna podlaga: Proyecto de Orden APA/.../2007, por la que se establecen las bases reguladoras de una ayuda compensatoria a los titulares de las explotaciones de ganado ovino afectadas por la lengua azul como pago adicional a los pagos acoplados a los productores de ganado ovino y caprino (pendiente de publicación en el Boletín Oficial del Estado)

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Skupna načrtovana plačila vsem upravičencem iz javnih sredstev bodo znašala največ 46 000 000 EUR, pomoč pa bo izplačana kot enkratno plačilo in se bo financirala iz proračuna za leto 2007, čeprav se bo plačilo predvidoma izvedlo leta 2008

Največja intenzivnost pomoči:

Skupna pomoč ne sme preseči 6 EUR za vsako ovco, za katero so bila v proračunskem letu 2007 rejcem ovac in koz izplačana vezana plačila ali, če takšna plačila niso bila izplačana, za vsako ovčjo samico, ki je stara več kot 12 mesecev in je bila na kmetijskem gospodarstvu vsaj 100 dni pred 8. avgustom 2007, razen v primeru višje sile zaradi serotipa 1 virusa bolezni modrikastega jezika.

Osrednja vlada bo plačala največ 3 EUR na žival, prizadete avtonomne pokrajine (Andaluzija, Extremadura, Madrid, Castilla-La Mancha in Castilla-León) pa lahko plačajo dodaten znesek iz lastnih virov, pri čemer navedena zgornja meja ne sme biti presežena

Datum začetka izvajanja: Od dne objave razpisov s strani navedenih avtonomnih pokrajin

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Enkratno plačilo nadomestila iz proračuna za leto 2007, čeprav se plačilo lahko izvede leta 2008

Cilj pomoči: Pomoč za MSP (rejce ovac), ki so jih prizadeli karantenski ukrepi po izbruhu bolezni modrikastega jezika na območjih v Španiji, ki so navedena v Prilogi I Odločbe Komisije 2005/393/ES z dne 23. maja 2005. Spadajo pod člen 10 Uredbe (ES) št. 1857/2006 in zlasti njegov odstavek 2(a)(ii)

Zadevni sektorji: Rejci ovac, katerih kmetijska gospodarstva se nahajajo na območjih z omejitvami iz APA/3046/2007 z dne 19. oktobra 2007, za katera so določeni posebni varnostni ukrepi. Navedena območja z omejitvami so bila določena v skladu s členom 8(1) Direktive 2000/75/ES in objavljena na spletni strani Komisije v skladu s členom 6(5) Uredbe Komisije (ES) št. 1266/2007

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Alfonso XII, 62
E-28014 Madrid

Spletni naslov:

<http://rasve.mapa.es/Publica/InformacionGeneral/Legislacion/legislacion.asp>

Drugi podatki:

Nepovratna sredstva so združljiva s kakršnimi koli sredstvi, ki jih lahko odobrijo druge javne uprave, nacionalni ali mednarodni javni organi, ki so z njimi povezani ali so jim podrejeni,

ali druge zasebne fizične ali pravne osebe. Vendar nepovratna sredstva, sama ali skupaj z eno ali več pomočmi ali nepovratnimi sredstvi s strani druge uprave, javnega organa, fizične ali pravne osebe, ne smejo preseči 6 EUR na žival, kot je bilo navedeno zgoraj, in meja, ki so določene v členu 19 Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

Carlos ESCRIBANO MORA

El director general de ganadería

Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(2008/C 279/07)

Številka XA: XA 269/08

Država članica: Kraljevina Španija

Regija: Comunidad Valenciana

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Resolución de 7 de marzo de 2008 de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se adjudican a Agroalimed determinadas tareas

Pravna podlaga: Proyecto de resolución de 7 de marzo de 2008, de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se adjudican a Agroalimed determinadas tareas

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 1 722 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči: 100 % upravičenih stroškov

Datum začetka izvajanja: Od datuma objave matične številke zahtevka za izvzetje na spletni strani Generalnega direktorata Evropske komisije za kmetijstvo in razvoj podeželja

Trajanje sheme ali individualne pomoči: V letu 2008, z možnostjo letnega podaljšanja, če je v proračunih tako predvideno

Cilj pomoči:

Zagotoviti izvajanje dejavnosti, predvidenih v odločbi generalne direktorice za kmetijsko proizvodnjo z dne 23. januarja 2008 o odobritvi letnega načrta zdravja živali za leto 2008, in izvajanje ukrepov, ki jih vsebuje (D.O.C.V. št. 48621 z dne 14. februarja 2008).

Pomoč je dodeljena na podlagi člena 10(1) Uredbe (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov. Upravičeni stroški so stroški, povezani z veterinarskimi obiski kmetijskih gospodarstev, cepljenji in vzorčenjem ali izvajanjem nekaterih diagnostičnih preskusov, vse to z namenom obvladovanja določenih bolezni.

Člen 14(b) prav tako ureja uvedbo sistemov označevanja živali, ki zagotavljajo sledljivost proizvodov, upravičeni stroški pa so stroški označevanja živali

Zadevni gospodarski sektor(ji): Mala živinorejska gospodarstva v regiji Comunidad Valenciana, ki so vpisana v regijski register živinorejskih gospodarstev, ki redijo prašiče, govedo, ovce, koze, zajce, čebele in konje

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Fundación Agroalimed
Instituto Valenciano de Investigaciones Agrarias
Ctra. Moncada- Náquera, Km 5
E-46113 Moncada (Valencia)

Spletni naslov:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/AGROALIMED.pdf

Drugi podatki: —

V Valenciji, 13. junija 2008

Laura PEÑARROYA FABREGAT
La Directora General de Producción Agraria

Številka XA: XA 270/08

Država članica: Španija

Regija: Comunidad Valenciana

Ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Federación Cunícola Valenciana

Pravna podlaga: Resolución de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en una línea nominativa descrita en la ley 15/2007 de presupuestos de la Generalitat

Načrtovani letni izdatki: 30 000 EUR v letu 2008

Največja intenzivnost pomoči: 100 %

Datum začetka izvajanja: Od datuma objave registracijske številke zahtevka za izvzetje na spletni strani Generalnega direktorata Evropske komisije za kmetijstvo in razvoj podeželja

Trajanje individualne pomoči: Leto 2008

Cilj pomoči:

Usposabljanje, spodbujanje in razširjanje živinoreje v skladu z zahtevami trga v zvezi z varnostjo živil in sledljivostjo za sektor kunčjereje v regiji Comunidad Valenciana (člena 14 in 15 Uredbe (ES) št. 1857/2006).

Vključuje upravičene stroške za storitve, človeške vire in material ter izdatke za udeležbo na informativnih dnevih in sestankih o zdravstvenih ter higienskih vidikih kunčjereje, ki se nanašajo na predmet pomoči

Zadevni gospodarski sektor(ji): Sektor kunčjereje

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, 2
E-46010 Valencia

Drugi podatki: –

Spletna stran:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/FeVaCunicola.pdf

V Valenciji, 26. junija 2008

Laura PEÑARROYA FABREGAT
La Directora General de Producción Agraria

Številka XA: XA 273/08

Država članica: Republika Slovenija

Regija: —

Naslov programa pomoči ali ime podjetja, ki prejme posamično pomoč: Sofinanciranje zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje za leto 2008

Pravna podlaga: Uredba o sofinanciranju zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje in ribištva za leto 2008

Načrtovani letni izdatki po programu ali skupni znesek posamične pomoči, odobrene podjetju: Načrtovani izdatki za leto 2008 so 6 076 950 EUR

Največja intenzivnost pomoči:

Sofinancira se 40 % stroškov zavarovalne premije za zavarovanje posevkov in plodov pred nevarnostjo toče, požara, udarca strele, spomladanske pozebe, viharja in poplave.

Pri zavarovanju živali pred nevarnostmi pogina, zakola z veterinarsko napotnico in ekonomskega zakola zaradi bolezni pa je sofinanciranje zavarovalnih premij določeno v absolutnih zneskih za posamezno vrsto in kategorijo živali, ki pa ne sme preseči 50 % upravičljivih stroškov zavarovalne premije

Datum začetka izvajanja: Datum začetka izvajanja je julij 2008 (Pomoč ne bo dodeljena pred objavo povzetka na spletni strani EK)

Trajanje programa ali posamične pomoči: Pomoč se lahko odobri do 31. decembra 2008

Cilj pomoči: Pomoč za mala in srednje velika podjetja (SME)

Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški:

Uredba vključuje ukrepe in upravičene stroške, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z 12. členom Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

— 12. člen: Pomoč za plačilo zavarovalnih premij

Sektorji: Kmetijstvo

Ime in naslov organa, ki odobri pomoč:

Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
Dunajska cesta 58
SLO-1000 Ljubljana

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
SLO-1000 Ljubljana

Spletni naslov:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200868&objava=2965>

Drugi podatki:

Namen plačila dela stroškov zavarovalnih premije je spodbuditi kmetijske pridelovalce, da se sami zavarujejo za morebitne izgube zaradi naravnih nesreč oziroma slabih vremenskih razmer ter izgube zaradi bolezni pri živalih in s tem tudi prevzamejo odgovornost za zmanjševanje tveganja v rastlinski pridelavi in reji živali.

V primeru požara je krita le škoda, ki nastane pri požaru, kot posledice slabih vremenskih razmer – kot posledica udara strele.

V predlogu uredbe so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrep Pomoč za plačilo zavarovalnih premij in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči).

Spremembe povzetka vključujejo spremembo pravne podlage in dopolnitev spletnega naslova in z dnem uveljavitve te sheme preneha veljati shema XA 424/07

Branko RAVNIK
Generalni direktor Direktorata za kmetijstvo

Številka XA: XA 274/08

Država članica: Republika Slovenija

Regija: Območje občine Rečica ob Savinji

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Programi razvoja podeželja v občini Rečica ob Savinji 2008–2013

Pravna podlaga: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Rečica ob Savinji za programsko obdobje 2008–2013 (II. poglavje)

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

2008: 22 250 EUR

2009: 18 000 EUR

2010: 18 000 EUR

2011: 17 000 EUR

2012: 17 000 EUR

2013: 17 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči:

1. Naložbe v kmetijska gospodarstva za primarno proizvodnjo:

- do 50 % upravičenih stroškov na OMD,
- do 40 % upravičenih stroškov za ostala območja,
- če naložbo izvajajo mladi kmetje, se intenzivnost pomoči poveča za 10 % (te naložbe morajo biti opredeljene v poslovnem načrtu kot je določeno v členu 22 (c) in izpolnjeni morajo biti pogoji iz člena 22 Uredbe (ES) št. 1698/2006). Naložba se lahko izvede v obdobju pet let po prevzemu kmetije.

2. Varstvo tradicionalnih krajin in stavb:

- do 100 % dejanskih stroškov za naložbe v neproizvodne objekte,
- do 60 % dejanskih stroškov oz. 75 % na OMD za naložbe v proizvodna sredstva na kmetijah,
- do 100 % za pokritje izrednih stroškov, ki nastanejo zaradi porabe tradicionalnih vrst materiala, ki je potreben za ohranitev značilnosti kulturne dediščine na stavbah.

3. Premestitev kmetijskih poslopij v javnem interesu:

- do 100 dejanskih stroškov, če premestitev poslopja zajema le razstavljanje, odstranitev in ponovno postavitev obstoječih stavb,
- če je posledica premestitve poslopja, da kmet dobi modernejše poslopje, mora sam prispevati vsaj 50 % na OMD, na ostalih območjih pa vsaj 60 % povečanja vrednosti poslopja po premestitvi. Če je upravičenec mladi kmet, je prispevek vsaj 55 % na ostalih območjih ali 45 % na OMD,
- če je posledica premestitve poslopja povečanje proizvodne zmogljivosti, mora kmet sam prispevati vsaj 60 %, na OMD pa vsaj 50 % stroškov v zvezi s povečanjem

zmogljivosti. Če je upravičenec mladi kmet, je prispevek vsaj 55 % na ostalih območjih ali 45 % na OMD.

4. Pomoč za plačilo zavarovalnih premij:

- višina sofinanciranja občine je razlika med višino sofinanciranja zavarovalne premije iz nacionalnega proračuna do 50 % opravičljivih stroškov zavarovalne premije za zavarovanje posevkov, plodov ter živali zaradi bolezni.

5. Pomoč za zaokrožitev zemljišč:

- do 100 % upravičenih stroškov pravnih in upravnih postopkov.

6. Pomoč za spodbujanje proizvodnje kakovostnih kmetijskih proizvodov:

- do 100 % najvišje dovoljene intenzivnosti pomoči v obliki subvencioniranih storitev in ne vključujejo neposrednih plačil v denarju proizvajalcem.

7. Zagotavljanje tehnične podpore:

- do 100 % stroškov,
- pomoč se dodeli v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem

Datum začetka izvajanja: Avgust 2008 (Pomoč ne bo dodeljena pred objavo povzetka na spletni strani EK)

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31. decembra 2013

Cilj pomoči: Podpora SME

Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški:

II. poglavje predloga Pravilnika o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Rečica ob Savinji za programsko obdobje 2008–2013, vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z naslednjimi členi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

- 4. člen: Naložbe v kmetijska gospodarstva,
- 5. člen: Varstvo tradicionalne krajine in stavb,
- 6. člen: Premestitev kmetijskih poslopij v javnem interesu,
- 12. člen: Pomoč za plačilo zavarovalnih premij,

- 13. člen: Pomoč za zaokrožitev zemljišč,
- 14. člen: Pomoč za spodbujanje kakovostnih kmetijskih proizvodov,
- 15. člen: Zagotavljanje tehnične podpore v kmetijskem sektorju

Zadevni gospodarski sektor(-ji): Kmetijstvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Občina Rečica ob Savinji
Rečica ob Savinji 55
SLO-3332 Rečica ob Savinji

Spletni naslov:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200855&objava=2324>

Drugi podatki:

Ukrep za plačilo zavarovalnih premij za zavarovanje posevkov in plodov vključuje naslednje neugodne vremenske razmere, ki jih lahko izenačimo z naravnimi nesrečami: spomladanska pozeba, toča, požar, udar strele, vihar in poplave.

V pravilniku občine so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrepe, ki jih bo izvajala občina in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči)

Vincenc JERAJ
Župan

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 279/08)

Št. pomoči	XS 180/08
Država članica	Italija
Regija	Calabria
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Pacchetti integrati di agevolazione (P.I.A.) — 2008
Pravna podlaga	— Legge regionale dell'11 maggio 2007, articolo 24 — Delibera di Giunta regionale del 19 marzo 2008, n. 220 — Delibera di Giunta regionale del 18 giugno 2008, n. 224 — Decreto Dirigente generale del dipartimento Attività produttive del 26 giugno 2008, n. 8237
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 84 mio EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	27.6.2008
Trajanje	31.12.2008
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Druga predelovalne dejavnosti, druge storitve
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Presidente della Giunta regionale Via Sensales — Palazzo Alemanni I-88100 Catanzaro

Št. pomoči	XS 222/08
Država članica	Nemčija
Regija	Freie und Hansestadt Hamburg
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Firma H. Schumacher, Inh. Reiner Schumacher, Am Wall 1, D-21073 Hamburg
Pravna podlaga	Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen (ABl. EG 13.1.2001 L 10/33 verlängert durch ABl. EU 23.12.2006 L 368/85); Gesetz über die Kreditkommission vom 29.4.1997 (Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt 1997, Nr. 18, Seite 133)
Vrsta ukrepa	Ad hoc
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 4 450 EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	25.8.2008

Trajanje	25.2.2009
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Druge storitve
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Behörde für Wirtschaft und Arbeit Alter Steinweg 4 D-20459 Hamburg
Št. pomoči	XS 224/08
Država članica	Belgija
Regija	Bruxelles-Capitale
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux aides pour les investissements généraux
Pravna podlaga	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 juin 2008 relatif aux aides pour les investissements généraux, en application de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 juni 2008 betreffende de steun voor algemene investeringen, in toepassing van de Organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 20 mio EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	15.8.2008
Trajanje	31.12.2013
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale Administration de l'Économie et de l'Emploi Boulevard du Jardin Botanique 20 B-1035 Bruxelles Tél. (32-2) 800 34 21 E-mail: jcboeckmans@mrbc.irisnet.be
Št. pomoči	XS 226/08
Država članica	Poljska
Regija	—
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Pomoc na świadczenie usług doradczych dla MŚP, udzielana na podstawie rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielenia pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki

Pravna podlaga	— Program Operacyjny Kapitał Ludzki (w szczególności priorytety: VII, VIII) — Komunikat Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 26 października 2007 r. o podjęciu przez Komisję Europejską decyzji zatwierdzającej Program Operacyjny Kapitał Ludzki (M.P. nr 82, poz. 877). — Art. 21 ust. 3 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. 227, poz. 1658 z późn. zm.). — Rozdziały 1, 4, 6 rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielania pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (Dz.U. nr 90, poz. 557)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 50 mio EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	6.5.2008
Trajanje	31.12.2013
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Departament Wdrażania EFS, Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej ul. Żurawia 4a PL-00-513 Warszawa Tel. (48-22) 693 59 54 Fax (48-22) 693 40 72 E-mail: elzbietawojtowicz@mpips.gov.pl

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 279/09)

Št. pomoči	XS 233/08
Država članica	Poljska
Regija	Południowo-zachodni — woj. Dolnośląskie
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	PMPoland S.A.
Pravna podlaga	1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.). 2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Vrsta ukrepa	<i>Ad hoc</i>
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 921 262,744 EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	15.7.2008
Trajanje	14.7.2013
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Bank Gospodarstwa Krajowego al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

OPOMBA BRALCU

Institucije so se odločile, da v svojih besedilih ne bodo več navajale zadnje spremembe navedenih besedil.

Če ni navedeno drugače, se akti iz objavljenih besedil sklicujejo na akte v trenutno veljavni različici.